



**Open-ended Working Group taking forward
multilateral nuclear disarmament negotiations¹****Geneva 2016**

Item 5 of the agenda

Taking forward multilateral nuclear disarmament negotiations**Treaty of Tlatelolco: A disarmament instrument****Submitted by Argentina in its capacity of Coordinator of the Agency
for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the
Caribbean (OPANAL)**

1. The Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean – Treaty of Tlatelolco – is the first multilateral legal instrument that prohibited nuclear weapons. Its negotiation, concluded on 14 February 1967, was long and difficult, taking a total of 27 months. States from outside the region participated in the negotiation. The last meeting was attended by 22 observer States and the International Atomic Energy Agency (IAEA).
2. The Treaty of Tlatelolco entered into force on 25 April 1969. However, only in 2002, it came into force for all the 33 States of Latin America and the Caribbean.
3. Some articles of the Treaty of Tlatelolco, being especially relevant for the discussions of the Open-ended Working Group, are transcribed below with some comments.

“Article 1 (obligations)

1. The Contracting Parties hereby undertake to use exclusively for peaceful purposes the nuclear material and facilities which are under their jurisdiction, and to prohibit and prevent in their respective territories:

(a) The testing, use, manufacture, production or acquisition by any means whatsoever of any nuclear weapons, by the Parties themselves, directly or indirectly, on behalf of anyone else or in any other way, and

(b) The receipt, storage, installation, deployment and any form of possession of any nuclear weapons, directly or indirectly, by the Parties themselves, by anyone on their behalf or in any other way.

¹ Established pursuant to resolution 70/33 of the General Assembly of the United Nations.



2. The Contracting Parties also undertake to refrain from engaging in, encouraging or authorizing, directly or indirectly, or in any way participating in the testing, use, manufacture, production, possession or control of any nuclear weapon.”
4. Article 1 of the Treaty of Tlatelolco, contains the following fundamental elements:
 - (a) The undertaking to use nuclear energy exclusively for peaceful purposes. This is the starting point of the Treaty (paragraph 1),
 - (b) Five actions referring to nuclear weapons (testing, use, manufacture, production, acquisition) are prohibited to States Party to the Treaty (paragraph 1, a),
 - (c) States Party to the Treaty are prohibited to undertake five actions related to nuclear weapons pertaining to third States (receipt, storage, installation, deployment, possession) (paragraph 1, b),
 - (d) Such actions are prohibited to the States Party to the Treaty either in their territories or in the territories of third parties “in any way” (paragraph 2).
5. These prohibitions cover the actions of States Party directly or indirectly, by themselves or on behalf of anyone else. Such prohibitions apply to these States Party in their territories as well as anywhere else.
6. This article is the most complete legal provision to date on the prohibition of nuclear weapons since it includes all aspects, actors and possibilities.

Article 5 (definition of nuclear weapons)

7. The Treaty of Tlatelolco defines “nuclear weapons”, whereas other treaties establishing nuclear-weapon-free zones, mention “nuclear explosive device”.
8. In this connection, the Treaty of Tlatelolco is especially useful since it contains one of the first and few definitions of nuclear weapons in an international legal instrument.
9. Article 5 of the Treaty of Tlatelolco provides that:

“For the purposes of this Treaty, a nuclear weapon is any device which is capable of releasing nuclear energy in an uncontrolled manner and which has a group of characteristics that are appropriate for use for warlike purposes. An instrument that may be used for the transport or propulsion of the device is not included in this definition if it is separable from the device and not an indivisible part thereof.”

Article 7 (organization)

10. Among the five treaties establishing nuclear-weapon-free zones, only the Treaties of Tlatelolco and Pelindaba, created institutions to ensure compliance with the obligations established by those treaties: OPANAL and the African Commission on Nuclear Energy – AFCONE – respectively. The main difference between those organizations is that OPANAL has been functioning continuously for almost 50 years. It should also be noted that, in accordance with the Treaty of Tlatelolco, OPANAL has as its ultimate goal the pursuit and achievement of general and complete nuclear disarmament.
11. The first three paragraphs of Article 7 stipulate:

“1. In order to ensure compliance with the obligations of this Treaty, the Contracting Parties hereby establish an international organization to be known as the “Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the

Caribbean”, hereinafter referred to as “the Agency”. Only the Contracting Parties shall be affected by its decisions.

2. The Agency shall be responsible for the holding of periodic or extraordinary consultations among Member States on matters relating to the purposes, measures and procedures set forth in this Treaty and to the supervision of compliance with the obligations arising there from.

3. The Contracting Parties agree to extend to the Agency full and prompt co-operation in accordance with the provisions of this Treaty, of any agreements they may conclude with the Agency and of any agreements the Agency may conclude with any other international organization or body.”

Article 17 (use of nuclear energy for peaceful purposes)

12. As mentioned above, the Contracting Parties undertake, according to Article 1 of the Treaty of Tlatelolco, to use nuclear energy and nuclear material under their jurisdiction exclusively for peaceful purposes. Article 17 of the Treaty recalls the inalienable right of the Parties to use nuclear energy for peaceful purposes. This article states:

“Nothing in the provisions of this Treaty shall prejudice the rights of the Contracting Parties, in conformity with this Treaty, to use nuclear energy for peaceful purposes, in particular for their economic development and social progress.”

Article 29 (entry into force)

13. This Article lists four requirements for the entry into force of the Treaty, in its zone of application (as defined in Article 4). Paragraph 2 of Article 29, granted to ratifying States the faculty to waive those requirements.

14. From 2002, after all the States of Latin America and the Caribbean ratified the Treaty, the four requirements transcribed below, have been fulfilled:

(a) Deposit of the instruments of ratification of this Treaty with the Depositary Government by the Governments of the States mentioned in Article 26 which are in existence on the date when this Treaty is opened for signature and which are not affected by the provisions of Article 26, paragraph 2;

(b) Signature and ratification of Additional Protocol I annexed to this Treaty by all extra-continental or continental States having de jure or de facto international responsibility for territories situated in the Zone of Application of the Treaty;

(c) Signature and ratification of the Additional Protocol II annexed to this Treaty by all powers possessing nuclear weapons;

(d) Conclusion of bilateral or multilateral agreements on the application of the Safeguards System of the International Atomic Energy Agency in accordance with Article 13 of this Treaty.

15. The States mentioned in Article 29, paragraph 1, b and c, (China, France, the Netherlands, Russia, the United Kingdom and the United States) signed and ratified Additional Protocols I and II, fulfilling an essential part of those requirements.

Tratado de Tlatelolco: Un instrumento para el desarme

1. El Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe – Tratado de Tlatelolco – es el primer instrumento jurídico multilateral que prohibió las armas nucleares. Su negociación, concluida el 14 de febrero de 1967, fue larga y difícil, demandó un total de 27 meses y contó con la participación de países extra regionales. En la última reunión negociadora, asistieron 22 países observadores y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

2. El Tratado de Tlatelolco entró en vigor el 25 de abril de 1969. Sin embargo, no fue sino hasta el año 2002 que entró en vigor para los 33 Estados de la América Latina y el Caribe.

3. A continuación se transcriben los artículos del Tratado de Tlatelolco que tienen especial relevancia para los trabajos del OEWG y se acompañan con algunos comentarios.

“Artículo 1 (obligaciones)

1. Las Partes Contratantes se comprometen a utilizar exclusivamente con fines pacíficos el material y las instalaciones nucleares sometidos a su jurisdicción, y a prohibir e impedir en sus respectivos territorios:

(a) El ensayo, uso, fabricación, producción o adquisición, por cualquier medio, de toda arma nuclear, por sí mismas, directa o indirectamente, por mandato de terceros o en cualquier forma, y

(b) El recibo, almacenamiento, instalación, emplazamiento o cualquier forma de posesión de toda arma nuclear, directa o indirectamente, por sí mismas, por mandato a terceros o de cualquier otro modo.

2. Las Partes Contratantes se comprometen, asimismo, a abstenerse de realizar, fomentar o autorizar, directa o indirectamente, el ensayo, el uso, la fabricación, la producción, la posesión o el dominio de toda arma nuclear o de participar en ello de cualquier manera.

4. El Artículo 1 del Tratado de Tlatelolco contiene los siguientes elementos fundamentales:

a) El compromiso de utilizar la energía nuclear exclusivamente con fines pacíficos. Se trata del punto de partida del Tratado de Tlatelolco (párrafo 1),

b) Cinco acciones prohibidas dirigidas a los Estados Parte en el Tratado referentes a armas nucleares (ensayo, uso, fabricación, producción, adquisición) (párrafo 1, inciso a),

c) Cinco acciones prohibidas dirigidas a los Estados Parte relacionadas con armas nucleares provenientes de terceros Estados (recibo, almacenamiento, instalación, emplazamiento, posesión) (párrafo 1, inciso b),

d) Dichas acciones son prohibidas para los Estados Parte en el Tratado, sea en sus territorios o en territorios de terceros “de cualquier manera” (párrafo 2).

5. Esas prohibiciones cubren las acciones de los Estados Parte directa o indirectamente, por ellos mismos o por mandato de terceros Estados. Tales prohibiciones son aplicables a los Estados Parte tanto en sus territorios como fuera de ellos.

6. Este artículo es la disposición jurídica más completa, a la fecha, sobre la prohibición de las armas nucleares, pues incluye todos los aspectos, actores y posibilidades.

Artículo 5 (definición de las armas nucleares)

7. El Tratado de Tlatelolco define “arma nuclear”; mientras que otros tratados que también establecieron zonas libres de armas nucleares se refieren a “dispositivo explosivo nuclear”.

8. El ejemplo del Tratado de Tlatelolco resulta de utilidad pues contiene una de las primeras y únicas definiciones del arma nuclear en un instrumento jurídico internacional.

9. El Artículo 5 del Tratado de Tlatelolco establece:

“Para los efectos del presente Tratado, se entiende por “arma nuclear” todo artefacto que sea susceptible de liberar energía nuclear en forma no controlada y que tenga un conjunto de características propias del empleo con fines bélicos. El instrumento que pueda utilizarse para el transporte o la propulsión del artefacto no queda comprendido en esta definición si es separable del artefacto y no parte indivisible del mismo.”

Artículo 7 (organización)

10. De los cinco tratados que establecen zonas libres de armas nucleares, solamente el Tratado de Tlatelolco y el Tratado de Pelindaba crearon instituciones para velar por el cumplimiento de las obligaciones de dichos tratados: el OPANAL y la African Commission on Nuclear Energy – AFCONE – respectivamente. La diferencia principal entre ambas organizaciones es que el OPANAL funciona ininterrumpidamente desde hace casi 50 años. Aunado a ello, de acuerdo con el Tratado de Tlatelolco, el OPANAL tiene como objetivo final la búsqueda y consecución del desarme nuclear general y completo.

11. Los primeros tres párrafos del Artículo 7 del Tratado de Tlatelolco establecen:

“1. Con el fin de asegurar el cumplimiento de las obligaciones del presente Tratado, las Partes Contratantes establecen un organismo internacional denominado “Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe”, al que en el presente Tratado se designará como “el Organismo”. Sus decisiones sólo podrán afectar a las Partes Contratantes.

2. El Organismo tendrá a su cargo la celebración de consultas periódicas o extraordinarias entre los Estados Miembros en cuanto se relacione con los propósitos, las medidas y los procedimientos determinados en el presente Tratado y la supervisión del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo.

3. Las Partes Contratantes convienen en prestar al Organismo amplia y pronta colaboración de conformidad con las disposiciones del presente Tratado y de los acuerdos que concluyan con el Organismo, así como los que éste último concluya con cualquier otra organización u organismo internacional.”

Artículo 17 (uso pacífico de la energía nuclear)

12. Como se mencionó anteriormente, mediante el Artículo 1 del Tratado de Tlatelolco, las Partes Contratantes se comprometen a utilizar la energía y el material nucleares bajo su jurisdicción exclusivamente con fines pacíficos. El Artículo 17 del Tratado retoma el derecho inalienable de sus Partes para utilizar la energía nuclear con fines pacíficos. Este artículo señala:

“Ninguna de las disposiciones contenidas en el presente Tratado menoscaba los derechos de las Partes Contratantes para usar, en conformidad con este

instrumento, la energía nuclear con fines pacíficos, de modo particular en su desarrollo económico y progreso social.”

Artículo 29 (entrada en vigor)

13. Este artículo enumera cuatro requisitos para la entrada en vigor del Tratado en toda su zona de aplicación (definida en el Artículo 4). El párrafo 2 del Artículo 29, otorgó a los Estados que ratificaran el Tratado la facultad de dispensar dichos requisitos.

14. A partir del año 2002, al completarse la ratificación de todos los Estados de América Latina y el Caribe, los cuatro requisitos fueron cometidos:

(a) Entrega al Gobierno Depositario de los instrumentos de ratificación del presente Tratado por parte de los Gobiernos de los Estados mencionados en el Artículo 26 que existan en la fecha en que se abra a firma el presente Tratado y que no se vean afectados por lo dispuesto en el párrafo 2 del propio Artículo 26.

(b) Firma y ratificación del Protocolo Adicional I anexo al presente Tratado, por parte de todos los Estados extracontinentales o continentales que tengan, de jure o de facto, responsabilidad internacional sobre territorios situados en la Zona de aplicación del presente Tratado.

(c) Firma y ratificación del Protocolo Adicional II anexo al presente Tratado, por parte de todas las potencias que posean armas nucleares.

(d) Celebración de acuerdos bilaterales o multilaterales sobre la aplicación del Sistema de Salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica, de conformidad con el Artículo 13 del presente Tratado.

15. Los Estados mencionados en los incisos b y c del párrafo 1 del Artículo 29 (China, Estados Unidos, Francia, Países Bajos, Reino Unido y Rusia) firmaron y ratificaron los Protocolos Adicionales I y II, cumpliendo parte esencial de esos requisitos.
